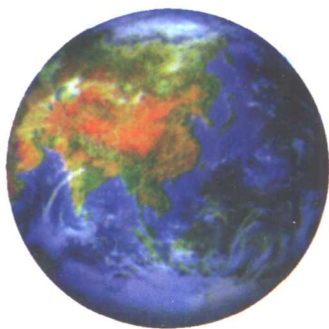


挪威南森研究所

环境与发展国际合作

# 绿色全球年鉴



## 1997

重点关注：自然保护

中国环境科学出版社

环境与发展国际合作

# 绿色全球年鉴

## 1997

挪威弗里德约夫·南森研究所 编  
中国国家环境保护局 译

重点关注：自然保护

中国环境科学出版社

· 北 京 ·

**图书在版编目(CIP)数据**

绿色全球年鉴 1997: 重点关注: 自然保护/挪威南森  
研究所编; 国家环保局译. —北京: 中国环境科学出版社,  
1997. 10

ISBN 7-80135-375-7

I. 绿… I. ①挪… ②国… III. 全球环境-环境保护-  
1997-年鉴 IV. X32-54

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 20122 号

**The Fridtjof Nansen Institute  
Green Globe Yearbook 1997**

**绿色全球年鉴 1997**

挪威弗里德约夫·南森研究所 编  
中国国家环境保护局 译

\*

中国环境科学出版社出版发行  
(100036 北京海淀区普惠南里 14 号)  
化学工业出版社印刷厂印刷

\*

1997 年 10 月第一版 开本 787×1092 1/16  
1997 年 10 月第一次印刷 印张 26½  
印数 1—5000 字数 945 千字

ISBN 7-80135-375-7/X · 1218

---

## 序 言

---

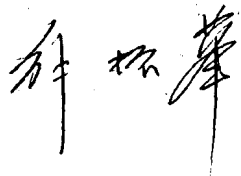
继前两年的《绿色全球年鉴》之后,1997年的《绿色全球年鉴》中文版在挪威国王哈拉尔五世来华访问前夕正式出版了。这是中国与挪威两国在环境保护领域多年友好合作的结晶,也是中挪友谊的象征。近年来,中国与挪威在环境保护领域进行了卓有成效的积极合作,取得了丰硕的成果。两国已于1995年签署了环境合作备忘录,把双方在环境领域内的合作推向了一个新的高度。

中国政府历来高度重视环境保护与可持续发展的问题,并积极推动环境领域里的国际合作。早在十年前,当以布伦特兰夫人为首的世界环境发展委员会准备其《我们的共同未来》报告时,我们便积极主办了在北京的报告听证会。1992年,中国政府又积极参加了里约热内卢的联合国环境与发展大会,并率先签署了有关国际文件。环发大会以后,我们制定了一系列旨在保护环境、促进可持续发展的重大决策,并致力于解决实际环境问题,争取以新的面貌进入新世纪。《中国跨世纪绿色工程规划》的制定与实施就是一个最好的体现。

《绿色全球年鉴》中文版三年来的出版对于我国不断借鉴国外环境保护的先进经验,了解世界环境保护的最新动态,掌握国际社会环境事务资讯,意义重大,这对于我国从计划向社会主义市场经济转轨时期的环境管理,对于我国更为广泛地参与全球环境保护,具有重要的现实意义。从来自各个方面的反响来看,这本年鉴信息量大,内容新颖,可读性强,参考价值高,是一本很好的工具书。

祝愿《绿色全球年鉴》中文版越办越好!

中国国家环境保护局局长



一九九七年九月

从世界环境与发展委员会发表其报告《我们共同的未来》，在将全球注意力集中到环境与可持续发展这一迫切需要上取得历史性突破以来，十年过去了。该报告使我们更加意识到：臭氧层的耗损，气候变化的风险，大量危险废弃物的产生和全球生物多样性的丧失全都是由我们目前的生产和消费模式以及在有效资源配置上的各种缺陷所造成。此外，报告还着重指出，贫困与对自然资源日益增长的压力之间有着不可分割的联系，而且当前对世界共同资源的不公正分配是无法令人接受的。所有这些都是我们在临近新的一千年时将面对的几个最巨大的挑战。

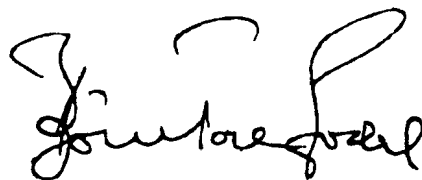
该报告强调国际合作是在这些重要问题上取得成果的一种途径。五年之后，在联合国环境与发展大会期间正式通过了若干协定和决议。里约热内卢大会也创造了关于有可能为某些重大全球性挑战找到解决办法的普遍乐观情绪。人们撰写了大量书籍和报告，勾划出许多政治解决方案，而且采取了不少主动行动。

联合国环境与发展大会之后，来自各国政府、政府间和非政府组织、科学团体以及工业界的国际和区域性的反应与倡议很多，因为他们应该这样，要跟踪记录所有与联合国环境与发展大会相关的后续行动并非容易。

在应付国际性环境和发展挑战时，至关重要的是要掌握有关什么是核心的问题、行动者和手段的适当信息。为了确保把协定和决议变成行动，并且搞清在重要问题上的国际合作自联合国环境与发展大会以来已取得多大进展，我们需要受到训练，并更新信息。正是在这些地方，我们感到关于环境与发展国际合作的《绿色全球年鉴》是一本非常有用的工具书。它包含了关于环境和发展领域最重要国际协定以及在这一领域活动的政府间和非政府组织的基本信息，再加上论述一些主要行动者在此舞台上表现业绩的国别环境简介。该年鉴还提供了对这些公约和组织每年所取得进展的内容充实的评述。

这是第三本已译成中文的《绿色全球年鉴》。中国国家环境保护局和挪威合作开发署已于1996年10月签订协议，以保证再翻译三版该年鉴。这协议也已成为中挪双边环境协定的一部分。本书是这三版年鉴中的第二本。我真诚希望，本年鉴将证明对中国的地方决策者、行政官员和大学师生，以及在海外处理环境与可持续发展问题的中国官员是一本不可缺少的原始资料集。

挪威外交大臣  
比约恩·托勒·戈达尔  
1997年9月



---

# PREFACE

---

Ten years have passed since the World Commission on Environment and Development published its report *Our Common Future* which made a historic breakthrough in focusing global attention on the imperatives of environment and sustainable development. The report made us more conscious that the depletion of the ozone layer, the risk of climate change, the generation of large amounts of hazardous waste, and the global loss of biodiversity are all results of our current production and consumption patterns and our shortcomings with regard to effective resource allocation. Furthermore, it emphasised that poverty and a growing pressure on natural resources are inextricably linked, and that the present inequitable distribution of the world's common resources is not acceptable. Taken together, these are some of the greatest challenges facing us as we approach the new millenium.

The report accentuated international co—operation as a means by which to avhieve results on these critical issues. Several agreements and resolutions were adopted during the United Nations Conference on Environment and Development (UNCED) five years later. The Conference in Rio de Janeiro also created widespread optimism about the possibility of finding solutions to several of the major global challenges. A number of books and reports were written, political solutions outlined, and initiatives taken.

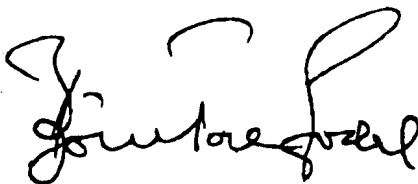
The international and regional responses and initiatives since UNCED—from governments, intergovernmental and non—governmental organizations, the scientific community, and industry — are many, as they should be, and it is not easy to keep track of all the UNCED—related follow—ups.

When dealing with international environmental and developmental challenges, it is of vital importance to have relevant information on what the core issues, actors, and instruments are. To make sure that agreements and resolutions are translated into action — and how far international collaboration on critical issues have progressed since UNCED — we need to be disciplined and updated. This is where we find the *Green Globe Yearbook of International Co—operation on Environ—*

*ment and Development* a very useful tool. It contains key information on the most important international agreements on environment and development, on intergovernmental and non-governmental organizations working in this area — in addition to country profiles covering the performance of several major actors on the arena. The Yearbook also provides informed reviews on progress made from year to year within these conventions and organizations.

This is the third volume of the Green Globe Yearbook which has been translated into Chinese. An agreement was signed between the National Environment Protection Agency (NEPA) and the Norwegian Agency for Development Co-operation (NORAD) in October 1996 to ensure the translation of three more volumes of the Yearbook. The agreement also became a part of the bilateral agreement on environment between China and Norway. This is the second of these three volumes. It is my sincere hope that the Yearbook will prove to be an indispensable sourcebook for local decision-makers, administrators, and academics in China — and for Chinese officials dealing with environmental and sustainable development issues abroad.

Bjørn Tore Godal  
Minister of Foreign Affairs, Norway  
September, 1997

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bjørn Tore Godal', written in a cursive style.

**翻译顾问** 王玉庆,中国国家环境保护局副局长

**翻译指导** 程伟雪,中国国家环境保护局国际合作司副司长  
威利·厄斯特伦(Willy Østreng),挪威王国弗里德约夫·南森(Fridtjof Nansen)研究所所长

**翻译协调** 胡涛博士,中国国家环境保护局环境与经济政策研究中心  
厄依斯坦恩·B·托马森(Øystein B. Thommessen),英文版《绿色全球年鉴》文件和制作编辑

**翻译质量控制** 朱荣法,挪威王国弗里德约夫·南森研究所顾问

**质量控制助理** 斯蒂安·雷克莱夫(Stian Reklev),英文版《绿色全球年鉴》助理编辑

**责任编辑** 唐大为,中国环境科学出版社《环境保护》杂志副总编辑



---

# 目 录

---

|                     |                                  |
|---------------------|----------------------------------|
| 序 言 .....           | 解振华( I)                          |
| 前 言 .....           | 比约恩·托勒·戈达尔( II)                  |
| 英文版前言 .....         | 海尔格·奥勒·贝尔格森, 乔治·帕尔曼和厄依斯坦恩·托马森(1) |
| 英文版致谢 .....         | (2)                              |
| 《绿色全球年鉴》顾问委员会 ..... | (3)                              |
| 本年鉴撰稿人 .....        | (4)                              |

## 第一篇 评 述

### 关于环境与国际协议

#### 自然保护和陆地生物资源

|                              |            |
|------------------------------|------------|
| 商品还是禁忌? 对濒危物种贸易的国际法律控制 ..... | 彼得 H·桑德(7) |
|------------------------------|------------|

#### 政府间组织(IGOs)

|                                      |            |
|--------------------------------------|------------|
| 联合国开发计划署和全球性环境问题: 国家层次能力建设的必要性 ..... |            |
| ..... 波尔·埃恩贝格·佩德森和克劳斯·瓦斯霍伊·耶根森(32)   |            |
| 全球环境基金: 国际水域正在获得应有的重视 .....          | 莉萨·乔根森(39) |

#### 非政府组织(NGOs)和民间社团

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| 世界自然保护联盟: 为自然保护牵线搭桥的组织 ..... | 莱依夫 E·克里斯托弗森(52) |
| 自然保护基金: 资助新的挪亚方舟 .....       | 雅各布·帕克(62)       |

## 第二篇 参考文献

### 关于环境与国际协议

#### 综合环境问题

|                                |      |
|--------------------------------|------|
| 跨国界环境影响评价公约, 埃斯波, 1991 年 ..... | (71) |
|--------------------------------|------|

#### 大气

|                                                                  |      |
|------------------------------------------------------------------|------|
| 1944 年芝加哥国际民航公约附件 16 第 II 卷(环境保护: 飞机引擎排放), 蒙特利尔, 1981 年 .....    | (74) |
| 远程跨国界大气污染公约(LRTAP), 日内瓦, 1979 年 .....                            | (76) |
| 气候变化框架公约(FCCC), 纽约, 1992 年 .....                                 | (81) |
| 保护臭氧层维也纳公约, 维也纳, 1985 年, 包括关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书, 蒙特利尔, 1987 年 ..... | (85) |

## 危险物质

禁止危险废弃物输入非洲和控制危险废弃物在非洲内部越境转移及其管理公约,

|                                                                          |       |
|--------------------------------------------------------------------------|-------|
| 巴马科, 1991 年 .....                                                        | (91)  |
| 公路、铁路和内河航运船舶运载危险货物损害民事责任公约(CRTD), 日内瓦, 1989 年 .....                      | (93)  |
| 控制危险废弃物越境转移及其处置公约(巴塞尔公约), 巴塞尔, 1989 年 .....                              | (95)  |
| 工业事故越境影响公约, 赫尔辛基, 1992 年 .....                                           | (98)  |
| 在南太平洋地区禁止危险和放射性废弃物输入论坛岛屿国家以及控制危险废弃物越境转移和管理公约(瓦伊加尼公约), 瓦伊加尼, 1995 年 ..... | (101) |
| 国际公路运输危险货物欧洲协议(ADR), 日内瓦, 1957 年 .....                                   | (104) |
| 粮农组织农药销售和使用国际行为准则, 罗马, 1985 年 .....                                      | (107) |

## 海洋环境全球性公约

|                                                                           |       |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|
| 防止倾倒废弃物和其它物质引起海洋污染公约(1972 年伦敦公约), 伦敦, 1972 年 .....                        | (110) |
| 1973 年防止船舶污染国际公约, 经 1978 年有关议定书修订(MARPOL 73/78), 伦敦, 1973 年和 1978 年 ..... | (113) |
| 1969 年油类污染损害民事责任国际公约(1969 CLC), 布鲁塞尔, 1969 年, 1976 年和 1984 年 .....        | (116) |
| 1971 年设置赔偿油类污染损害国际基金的国际公约(1971 年基金公约), 布鲁塞尔, 1971 年 .....                 | (118) |
| 海上运输危险和有毒物质损害责任和赔偿国际公约(HNS), 伦敦, 1996 年 .....                             | (120) |
| 油类污染准备、应急与合作国际公约(OPRC), 伦敦, 1990 年 .....                                  | (123) |
| 干预公海油类污染事故国际公约(干预公约), 布鲁塞尔, 1969 年 .....                                  | (125) |
| 联合国海洋法公约(UNCLOS), 蒙特哥贝, 1982 年 .....                                      | (127) |

## 区域性公约

|                                                  |       |
|--------------------------------------------------|-------|
| 防止船舶和飞机倾弃废物污染海洋公约(奥斯陆公约), 奥斯陆, 1972 年 .....      | (131) |
| 防止陆源海洋污染公约(巴黎公约), 巴黎, 1974 年 .....               | (134) |
| 保护东北大西洋海洋环境公约(OSPAR 公约), 巴黎, 1992 年 .....        | (137) |
| 保护波罗的海地区海洋环境公约(1974 年赫尔辛基公约), 赫尔辛基, 1974 年 ..... | (139) |
| 保护波罗的海地区海洋环境公约(1992 年赫尔辛基公约), 赫尔辛基, 1992 年 ..... | (142) |

## 联合国环境规划署区域海洋规划内公约 .....

|                                            |       |
|--------------------------------------------|-------|
| 防止黑海污染公约, 布加勒斯特, 1992 年 .....              | (146) |
| 保护和开发大加勒比地区海洋环境公约, 卡塔赫纳, 1983 年 .....      | (147) |
| 保护、管理和开发东部非洲地区海洋及沿海环境公约, 内罗毕, 1985 年 ..... | (148) |
| 科威特地区合作防止海洋环境污染公约, 科威特, 1978 年 .....       | (149) |
| 防止地中海污染公约(巴塞罗那公约), 巴塞罗那, 1976 年 .....      | (150) |
| 保护红海和亚丁湾环境区域性公约, 吉达, 1982 年 .....          | (152) |
| 保护南太平洋地区自然资源和环境公约, 努美阿, 1986 年 .....       | (153) |
| 保护东南太平洋海洋环境和沿海地区公约, 利马, 1981 年 .....       | (154) |
| 合作保护及开发西非和中非地区海洋和沿海环境公约, 阿比让, 1981 年 ..... | (155) |

## 海洋生物资源

|                                 |       |
|---------------------------------|-------|
| 保护南极海洋生物资源公约(CCAMLR),堪培拉,1980年  | (156) |
| 保护大西洋金枪鱼国际公约(ICCAT),里约热内卢,1966年 | (158) |
| 国际捕鲸管制公约(ICRW),华盛顿,1946年        | (160) |

## 自然保护和陆地生物资源

|                                          |       |
|------------------------------------------|-------|
| 南极条约,华盛顿特区,1959年                         | (163) |
| 保护世界文化和自然遗产公约(世界遗产公约),巴黎,1972年           | (166) |
| 生物多样性公约(CBD),内罗毕,1992年                   | (168) |
| 养护野生动物移栖物种公约(CMS),波恩,1979年               | (171) |
| 濒危野生动植物物种国际贸易公约(CITES),华盛顿特区,1973年       | (174) |
| 关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约(拉姆萨尔公约),拉姆萨尔,1971年 | (177) |
| 防治荒漠化公约(CCD),巴黎,1994年                    | (180) |
| 粮农组织植物遗传资源国际承诺,罗马,1983年                  | (183) |
| 1994年国际热带木材协议(ITTA,1994),日内瓦,1994年       | (186) |

## 核安全

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 核事故或辐射紧急情况援助公约(援助公约),维也纳,1986年 | (189) |
| 核事故及早通报公约(通报公约),维也纳,1986年      | (191) |
| 核安全公约,维也纳,1994年                | (193) |
| 核损害民事责任维也纳公约,维也纳,1963年         | (195) |

## 跨国界淡水

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| 保护和利用跨国界水道和国际湖泊公约,赫尔辛基,1992年 | (197) |
| 国际协议及各国加入状况一览表               | (200) |

## 政府间组织(IGOs)

|                               |       |
|-------------------------------|-------|
| 可持续发展委员会(CSD)                 | (217) |
| 欧洲联盟(EU):环境                   | (219) |
| 粮食及农业组织(FAO)                  | (222) |
| 全球环境基金(GEF)                   | (224) |
| 国际原子能机构(IAEA)                 | (226) |
| 国际海洋考察理事会(ICES)               | (229) |
| 国际农业发展基金(IFAD)                | (231) |
| 国际劳工组织(ILO)                   | (233) |
| 国际海事组织(IMO)                   | (235) |
| 国际货币基金组织(IMF)                 | (237) |
| 1971年国际油污赔偿基金(1971年基金)        | (239) |
| 经济合作与发展组织(OECD)的环境政策委员会(EPOC) | (240) |
| 联合国儿童基金会(UNICEF)              | (242) |
| 联合国开发计划署(UNDP)                | (244) |

|                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 联合国教育、科学与文化组织(UNESCO) ..... | (247) |
| 联合国环境规划署(UNEP) .....        | (249) |
| 联合国工业发展组织(UNIDO) .....      | (251) |
| 联合国人口基金(UNFPA) .....        | (253) |
| 世界银行 .....                  | (255) |
| 世界粮食署(WFP) .....            | (257) |
| 世界卫生组织(WHO) .....           | (259) |
| 世界气象组织(WMO) .....           | (261) |
| 世界贸易组织(WTO) .....           | (263) |

### 非政府组织(NGOs)

|                                   |       |
|-----------------------------------|-------|
| 东亚大气行动网络(AANE) .....              | (266) |
| 气候行动网络(CAN) .....                 | (268) |
| 消费者国际组织(CI) .....                 | (271) |
| 地球理事会 .....                       | (273) |
| 地球观察 .....                        | (274) |
| 环境联络中心国际组织(ELCI) .....            | (276) |
| 欧洲环境局(FEB) .....                  | (278) |
| 欧洲青年(森林)行动(EYFA) .....            | (280) |
| 地球之友国际组织(FoEI) .....              | (282) |
| 绿色和平国际组织 .....                    | (284) |
| 国际商会(ICC) .....                   | (286) |
| 国际自由工会联合会(ICFTU) .....            | (288) |
| 国际志愿服务机构理事会(ICVA) .....           | (290) |
| 国际计划生育联合会(IPPF) .....             | (292) |
| 国际太阳能学会(ISES) .....               | (294) |
| 世界自然保护联盟(IUCN) .....              | (296) |
| 农药行动网络(PAN) .....                 | (298) |
| 西拉(Sierra)俱乐部 .....               | (300) |
| 国际开发学会(SID) .....                 | (302) |
| 第三世界网络(TWN) .....                 | (304) |
| 水环境联合会(WEF) .....                 | (306) |
| 妇女环境和发展组织(WEDO) .....             | (308) |
| 世界可持续发展商务理事会(WBCSD) .....         | (310) |
| 世界联盟运动(WFM) .....                 | (312) |
| 世界自然基金(WWF) .....                 | (314) |
| 其它网络工具 .....                      | (316) |
| • 阿拉伯环境和发展网络(RAED) .....          | (316) |
| • 非政府组织环境与发展服务机构(Both ENDS) ..... | (316) |
| • 地球行动网络 .....                    | (316) |
| • 绿色林带运动 .....                    | (317) |
| • 中东欧地区环境中心(REC) .....            | (317) |

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| • 环境与发展南部网络(SONED) .....              | (317) |
| • 联合国非政府联络机构(UN-NGLS) .....           | (317) |
| 国际组织及国家和地区加入状况一览表 .....               | (319) |
| 互联网络中有关环境与发展的信息来源精选 .....             | (327) |
| <b>国别环境简介</b>                         |       |
| 澳大利亚 .....                            | (334) |
| 奥地利 .....                             | (338) |
| 捷克共和国 .....                           | (342) |
| 丹麦 .....                              | (346) |
| 芬兰 .....                              | (350) |
| 希腊 .....                              | (354) |
| 匈牙利 .....                             | (358) |
| 冰岛 .....                              | (362) |
| 爱尔兰 .....                             | (366) |
| 卢森堡 .....                             | (370) |
| 墨西哥 .....                             | (374) |
| 新西兰 .....                             | (378) |
| 瑞士 .....                              | (382) |
| 土耳其 .....                             | (386) |
| 技术性注释和参考文献 .....                      | (390) |
| 索引 .....                              | (396) |
| 编纂在 1995 年至 1997 年中文版年鉴中的文章主题索引 ..... | (406) |
| 后记 .....                              | (407) |
| 调查表 .....                             | (409) |

## 英文版前言

海尔格·奥勒·贝尔格森, 乔治·帕尔曼和厄依斯坦恩·托马森  
(Helge Ole Bergesen, Georg Parmann, and Øystein B. Thommessen)

本版《绿色全球年鉴》中的评述文章全都以自然资源的保护为主题, 作者们阐明了所涉及的行动者和问题的复杂性。

彼得·桑德在其对《濒危野生动植物物种国际贸易公约(CITES)》的研究中强调, 在这样的国际法律文件中需要灵活性。问题和优先重点随着时间逐渐演变, 而管理制度必须相应地改进。他还指出非政府组织(NGOs)在这一领域国际管理的重要关键时刻所发挥的决定性作用以及独立的科学所具有的持久重要性。他推断或许《濒危野生动植物物种国际贸易公约》已经达到其极限, 因为该公约只是处理野生生物保护的一个特定方面——国际贸易。

世界自然基金(WWF)一直采取一种更为更加广泛的方针, 即随着时间从传统的保护和保存发展为资源的可持续利用, 以求惠及当地社区。雅各布·帕克在评述中指出, 这一非政府组织在筹措资金和提高意识方面的业绩令人印象深刻。然而, 将重点从单一物种改变为可持续发展的做法, 会对其未来的资金筹集和游说活动产生困难和新的挑战。

IUCN——世界自然保护联盟在观念和重点上已经历了类似的变化, 从保护转向自然资源管理中的可持续性。正如莱依夫 E·克里斯托弗森在文章中所指出的那样, 这一组织的力量——包括各国的政府和非政府组织在内的广泛而又双重的成员资格以及一个科学机构的全球网络——也是其自身的弱点。这点在其繁杂的决策结构和脆弱的筹资基础中就能够看到。

联合国开发计划署(UNDP)是另一个在可持续发展领域寻找发挥某种恰当作用的政府间组织。波尔·埃恩贝格·佩德森和克劳斯·瓦斯霍依·耶根森论证了该组织由于其管理结构和工作人员中固有的缺点, 迄今为止没有能够将其可持续性的设想转化成可操作的指导方针。他们强调, 在理论上, 联合国开发计划署在协助发展中国家可持续发展的能力建设方面拥有若干相对优势, 但是发挥这样一种领导作用则需要该组织自身以及提供大部分资金的各国政府作出棘手的选择。

萨莉·乔根森在对全球环境基金(GEF)国际水域规划的评述中指出, 当科学基础薄弱时难以确定国际合作的范围。水污染没有引起人们所给予臭氧耗损和气候变化这两个作为全球环境基金主要关切的那种注意力。

然而, 乔根森指出, 国际论坛和组织在这样的情形下, 能够在使无论来自国家政府还是科学团体的对此感兴趣的各方聚集在一起等方面, 发挥至关重要的催化作用。至于这将是是否足以应付发展中国家日趋严重的水短缺, 仍然有待于观察。

参考文献部分介绍了若干新的协定, 诸如在南太平洋地区内禁止危险和放射性废弃物输入论坛岛屿国家以及控制危险废弃物越境转移和管理公约(瓦依加尼公约), 海上运输危险和有毒物质损害责任和赔偿公约(HNS 公约), 1994 年新的国际热带木材协议(ITTA, 1994), 核安全公约和实施联合国海洋法公约有关养护和管理近海鱼类资源和高回游鱼类资源条款的协定。

这一部分还包括对粮农组织关于农药销售和使用的国际行为准则, 防止倾倒废弃物和其它物质引起海洋污染公约(1972 年伦敦公约)——加进了 1996 年议定书的内容介绍, 联合国海洋法公约(UNCLOS)——现在加进了新的国际海底管理局(ISBA)和海洋法国际法庭(ITLOS), 生物多样性公约和粮农组织植物遗传资源国际承诺作了重大修改。

对涉及政府间组织的条目也进行了广泛的修改, 例如, 经济合作与发展组织, 联合国环境规划署和国际原子能机构。涉及东亚大气行动网络和中东欧区域环境中心的条目加进了非政府组织部分。

虽然互连网络资源在大部分条目中作为所涉及的组织和秘书处的正式互连网络地址已作了着重介绍, 但是我们仍加进了一张新的、有关环境与发展的互连网络地址精选名单, 以便向读者提供补充的信息资源。

国别环境简介——是在 1996 年版中引入的——旨在向读者提供一个系统但又简明的、有关各国参与可持续发展国际合作及主要环境业绩指标的概况。这一部分每年列出大约 15 个经济合作与发展组织(OECD)地区的国家, 这里的资料最容易获得。

更新这些信息的工作完成于 1997 年 1 月, 在此过程中, 所有列入的组织和秘书处都有机会审查叙述其活动的草稿。然而, 选择条目和组织资料的责任是我们的, 欢迎不同意我们表述的读者发表意见(参看询问表)。

挪威利萨克尔波尔赫达

1997 年 1 月

---

## 英文版致谢

---

在编写第六版《绿色全球年鉴》过程中,我们像以往一样受益于弗里德约夫·南森研究所(the Fridtjof Nansen Institute)全体工作人员的实际和专业性帮助。我们特别感谢威利·厄斯特伦(Willy Østreng)所长的鼓励,以及斯坦纳尔·安德勒森(Steinar Andresen)、特隆·波特伦(Trond Botnen)和戴澳·维达斯(Davor Vidas)的编辑建议。

我们衷心感谢年鉴顾问委员会的成员们对编写本版所提出的有益忠告,尤其是慕尼黑大学的彼得·桑德(Peter Sand),他不仅为本版撰稿,而且在复审过程中给予我们协助。

我们感谢挪威研究理事会、挪威开发合作署(NORAD)、挪威环境部和挪威外交部的财政支持。他们共同为这一努力提供了必要的资金,而且始终没有干预我们的编辑独立性。

我们最为感激我们的出版者,牛津大学出版社(Oxford University Press)和我们的高级编辑安德鲁·洛基特(Andrew Lockett)的持续

兴趣和支持。我们的助理编辑迈克尔·贝尔森(Michael Belson)的耐心和控制细节对于确保本版的质量一直至关重要。

还应向斯堪的纳维亚大学出版社的莫顿·马蒂埃森(Morten Mathiesen),阿伦达尔—全球资源信息数据库(GRID)的托斯坦恩·奥尔森(Torstein Olsen)以及诺格拉夫绘图社(Norgraf)的托米·阿蒙德森(Tommy Amundsen)致谢,感谢他们对本项目的长久兴趣和专业技术上的支持。

自从我们在1991年开始编写第一版年鉴以来,我们已建立起一个独一无二的,由附属各国国际组织秘书处的官员组成的网络。我们非常感激他们的支持和及时回答我们每年一度的询问。

最后,但并不是最不重要的,还应特别感谢我们勤奋的编辑助理,斯蒂安·雷克莱夫(Stian Reklev)。他为本项目的吃苦耐劳和忘我精神在本版制作中是不可或缺的。

主编:海尔格·奥勒·贝尔格森

乔治·帕尔曼

制作和文件编辑:厄依斯坦恩·托马森

## 《绿色全球年鉴》顾问委员会

**奥梅罗·阿里德希斯(Homero Aridjis)**

墨西哥,墨西哥联邦区,百个国际组织集团  
(Grupo de los Cien Internacional)主席

**阿利西亚·巴尔塞纳(Alicia Bárcena)**

哥斯达黎加,圣何塞,地球理事会,执行主任

**玛加丽塔·马里诺·德·博特洛(Margarita Mari-  
no de Botero)**

哥伦比亚,波哥大,莱瓦镇绿色学院(El Colegio  
Verde de Villa de Leyva),行政院长

**索利塔·科勒斯-蒙索德(Solita Collas -  
Monsod)**

菲律宾,马尼拉,菲律宾大学经济系,教授

**布鲁斯 W. 戴维斯(Bruce W. Davis)**

澳大利亚,霍世特,塔斯马尼亚大学南极洲和南部  
大洋研究所,教授和副主任

**拉伊蒙兹·埃恩什特因斯(Raimonds Ernšteins)**

拉脱维亚,里加,拉脱维亚大学环境科学和管理研  
究中心(CESAMS),主任

**苏珊·乔治(Susan George)**

荷兰,阿姆斯特丹,跨国研究所,助理所长

**厄恩斯特 B. 哈斯(Ernst B. Haas)**

美国,加利福尼亚州,伯克利,加利福尼亚大学,教  
授

**斯图尔特 J. 海澳德(Stuart J. Hayward)**

美国,马萨诸塞州,阿默斯特,地球行动,项目协调  
人

**卡勒斯图斯·朱玛(Calestous Juma)**

瑞士,日内瓦,生物多样性公约秘书处,执行秘书

**马丁·科尔(Martin Khol)**

马来西亚,槟榔屿,第三世界网络(TWN),主任

**杰弗里·利恩(Geoffrey Lean)**

英国,伦敦,《星期日独立报》环境记者

**杰里米·莱格特(Jeremy Leggett)**

英国,伦敦,绿色和平国际组织,国际科学主任

**马格纳·诺德尔豪格(Magnar Norderhaug)**

挪威,滕斯贝格,北欧世界观察所,主任

**戴维·皮尔斯(David Pearce)**

英国,伦敦,伦敦大学学院,全球环境社会和经济研  
究中心(CSERGE),教授和主任

**阿穆尔亚 K. 雷迪(Amulya K. Reddy)**

印度,班加罗尔,国际能源倡议(IEI),教授和主席

**布鲁斯 M. 里奇(Bruce M. Rich)**

美国,华盛顿特区,环境保卫基金(EDF)国际计划,  
高级律师和主任

**彼得 H. 桑德(Peter H. Sand)**

德国,慕尼黑,慕尼黑大学国际法研究所,讲师

**理查德·桑德布鲁克(Richard Sandbrook)**

英国,伦敦,环境与发展国际研究所,执行主任

**劳伦斯·萨斯桑德(Lawrence Susskind)**

美国,马萨诸塞州,剑桥,麻省理工学院,城市研究  
和规划系,福特教授\*

**安德斯·维克曼(Anders Wijkman)**

瑞典,斯德哥尔摩,瑞典与发展中国家研究合作署  
(SAREC),署长

**阿历西 V. 亚勃洛科夫(Alexey V. Yablokov)**

俄罗斯联邦,莫斯科克里姆林宫,俄罗斯联邦国家  
安全委员会,部际生态安全委员会,教授和主席

**威利·厄斯特伦(Willy Østreng)**

挪威,利萨克尔,弗里德约夫·南森研究所,所长兼  
顾问委员会主席

\* 指在美国由福特基金会资助的一类教授——译者注



## 本年鉴撰稿人

莱依夫 E. 克里斯托弗森 (Leif E. Christoffersen) 是一位挪威经济学家,在华盛顿特区的世界银行度过了他的大部分职业生涯。从 1987 年至 1992 年,他担任非洲环境处处长的职务。自 1992 年以来,他一直是一位自由咨询专家。此外,他目前是一个与联合国环境规划署相关的挪威基金会,阿伦达尔—全球资源信息数据库 (GRID—Arendal) 的理事会主席。他还主持一个设在丹麦的北欧基金会,斯塔的纳维亚研修班学院的董事会。最近,他被任命为挪威农业大学 (Noragric) 国际环境和发展中心的高级客座研究员。在瑞典国际开发署 (SIDA) 的资助下,他在 1993 年和再次在 1996 年受委派担任国际自然与自然资源保护联盟—世界自然保护联盟外部评估小组负责人。

波尔·埃恩贝格—佩德森 (Poul Enberg—Pedersen) 是哥本哈根发展研究中心 (CDR) 主任。作为一名联合国雇员 (埃塞俄比亚, 1977 年至 1978 年), 发展研究员 (发展研究中心, 1978 年至 1984 年), 咨询专家 (COWI 工程和规划咨询公司, 1985 年至 1994 年) 和主任 (自 1994 年以来), 他一直研究各联合国机构在社会经济发展中的表现业绩, 通常是从实地的角度出发。他指导过许多为丹麦和其它国家政府的多边援助和发展政策所作的背景研究。他的出版物包括《多边机构在国家一级的有效性: 在肯尼亚、尼泊尔、苏丹和泰国的十一个机构的案例研究》(1991 年); 《联合国儿童基金会 (UNICEF) 的战略选择: 提供服务, 能力建设, 授权》(1992 年); 《由政府协调和管理援助: 联合国开发计划署的一个作用》(1994 年); 以及《联合国开发计划署评估: 开发可持续的人类发展的能力》(1996 年)。

J. 莉萨·乔根林 (J. Lisa Jorgenson) 是一位国际水专家。她一直就国际水域项目为世界银行, 以及就国际水战略为美国国际开发署工作。她在麻省理工学院 (MIT) 和哈佛大学讲授水问题, 为若干份《世界资源报告》撰写有关水的部分, 以及为国家事务局 (the Bureau of National Affairs), 一个法律信息发布机构, 出版《公民环境讼案: 对抗公司》, 提供了美国 3,000 多件涉及地

下水问题的讼案结果的文件证明。

克劳斯·瓦斯霍伊·耶根森 (Claus Hvashøj Jørgensen) 是丹麦灵比 (Lyngby) COWI 工程和规划咨询公司环境经济学部负责人, 在那里他参与国际环境协议及其履行的研究。他指导了《关于消耗臭氧层物质的蒙特利尔议定书财务机制的评估》。其它的工作目前涉及在国际环境管理制度中经济手段的设计和使用, 以及具有成本效益的保护臭氧层政府环境行动计划的制订。这些研究在工业国家, 经济转型国家和发展中国家进行。

雅各布·帕克 (Jacob Park) 是一名位于东京的联合国大学—高级研究所 (United Nations University—Institute of Advanced Studies) 的研究人员, 擅长于太平洋亚洲的环境和城市发展问题。作为日本国际贸易和工业部 (MITI) 全球性环境事务办公室的一名前政策分析员, 他对全球性环境问题的商业和非政府政策方面怀有特别的兴趣, 并在最近完成了一项关于美国—日本在有益环境技术方面开展政策合作的综合研究。他具有麻省理工学院 (MIT) 城市研究和规划的硕士学位, 在那里他撰写了关于日本气候变化政策的学位论文。

彼得·桑德 (Peter Sand) 是德国慕尼黑大学的国际环境法律讲师。从 1978 年至 1981 年, 他是濒危野生动植物种国际贸易公约 (CITES) 的秘书长, 以后曾担任国际自然和自然资源保持联盟—世界自然保护联盟的助理总干事, 联合国环境规划署 (UNEP) 的环境法律机构负责人, 联合国欧洲经济委员会 (UN/ECE) 的环境事务高级官员, 环境与发展里约大会 (UNCED) 的主要法律官员, 以及世界银行的环境事务法律顾问。他一直在蒙特利尔麦吉尔大学 (McGill University) 和亚的斯亚贝巴大学 (the University of Addis Ababa) 任教, 并且担任海牙国际学会 (The Hague Academy of International Law) 的研究主任。他的出版物包括《联合国环境规划署的海洋环境法律》和《全球环境管理中的启示》。互联网上主页 <<http://WWW.jura.unimuenchen.de/tel>>。